

On the basis of article 36, paragraph 1, item 1 of the Law of Local Self-Government (" Official Gazette of the Republic of Macedonia" no.5/02), the Council of Municipality of Bogovinje, at the session held on 30.06.2009, approved this

Në bazë të nenit 36 paragrafi 1 pika 1 të Ligjit për vetëqeverisje lokale ("Gazeta zyrtare e RM", nr.5/02), Këshilli i Komunës së Bogovinës në seancën e mbajtur me 30.06.2009, miratoi këtë

REGULATION
Of the Council of Municipality of Bogovinje

RREGULLORE
të Këshillit të Komunës së Bogovinës

I. GENERAL PROVISIONS

I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Article 1

(1) This regulation regulates the organization and the work of the Council of Municipality of Bogovinje and the committees of the Council.

Neni 1

(1) Me këtë Rregullore, rregullohet organizimi dhe puna e Këshillit të Komunës së Bogovinës dhe komisioneve të Këshillit.

Article 2

(1) The Council elects the chairman of the Council and the members of permanent and temporary Commissions.

Neni 2

(1) Këshilli zgjedh kryetarin e Këshillit dhe anëtarët e Komisioneve të përherëshme dhe të përkohshme.

Article 3

(1) The council works in sessions.
(2) Sessions of the Council shall be convened as necessary, but at least once at the three months.
(3) The sessions of the Council are public.

Neni 3

(1) Këshilli punon në seanca.
(2) Seancat e Këshillit konvokohen sipas nevojës, por së paku një herë në 3 muaj.
(3) Seancat e Këshillit janë publike.

Article 4

(1) In the work of the Council official language is:
-the Macedonian language and its alphabet;
-the Albanian language and its alphabet
(2) Representatives of other foreign countries as guests, in the session of the Council may hold speeches in their own language, or in one of the world languages, but with an obligatory translation in the official language of the Council.

Neni 4

(1) Në punën e Këshillit gjuhë zyrtare është:
-gjuha maqedonase dhe alfabeti i saj;
-gjuha shqipe dhe alfabeti i saj.
(2) Përfaqësuesit e shteteve të tjera si mysafir, në seancën e Këshillit mund të mbajnë fjalime në gjuhën të cilën e flasin, ose në një të një nga gjuhët botërore, por me përkthim të obligueshëm në gjuhët zyrtare të Këshillit.

Article 5

(1) All the acts approved by the Council are confirmed by the circular seal and square seal of the Municipality of Bogovinje.

Neni 5

(1) Të gjitha aktet e miratuara nga Këshilli vërtetohen me vulën rrethore dhe vulën katrore të Komunës së Bogovinës.

II. COUNCIL CONSTITUTION

II. KONSTITUIMI I KËSHILLIT

1. Verification of the mandates of the members of the Council.

1. Verifikimi i mandateve të anëtarëve të Këshillit

Article 6

- (1) The mandates of the members of the Council are verified by the Council in the first session.
- (2) The first session of the newly elected Council shall be convened by the chairman from the previous composition of the Council no later than 20 days from the day of final election of members of the Council of the Municipality.
- (3) Until the election of the Chairman of the Council, the session is chaired by the oldest member present on the Council.

Article 7

- (1) If the Council fails to convene session within the prescribed time limit, the members of the Council according to the article 7 of this Regulation, after the expiry of the deadline, within 10 days they will meet by themselves and they make the constitution of the Council, the meeting is chaired by the oldest member, while the session is held in the premises where the sessions of the Council were held.

Article 8

- (1) The mandates of the members of the Council shall be verified on the proposal of the Verification Commission.
- (2) The verification Commission is selected by the Council upon the proposal of the member of the Council, who chairs with the first session.
- (3) The Verification Commission consists of the chairman and two members.

Article 9

- (1) The verification commission, on the basis of the report of the Municipal Election Commission, the certificates for the election of the members of the Council and the confirmation of their identity, submits a report to the Council with a proposal for verification of the mandates.

Article 10

- (1) The report and the proposal of the Verification Commission, shall be examined by the Council in its entirety.
- (2) If the Verification Commission, after verifying the identity of the members of the Council, finds any irregularity in the submitted certificates of the members of the Council, with the notification of the Municipal Election Commission, it proposes to the Council to postpone the verification of the

Neni 6

- (1) Mandatet e anëtarëve të Këshillit i verifikon Këshilli në seancën e parë.
- (2) Seancën e parë të Këshillit të ri të zgjedhur e thërret kryetari nga përbërja e mëparshme e Këshillit më së voni 20 ditë nga dita e përfundimit definitiv të zgjedhjeve për anëtarë të Këshillit të Komunës.
- (3) Deri në zgjedhjen e kryetarit të Këshillit, me seancën kryeson anëtari më i moshuar i pranishëm i Këshillit.

Neni 7

- (1) Nëse Këshilli nuk konvokon seancë në afatin e paraparë, anëtarët e Këshillit në bazë të nenit 7 të kësaj Rregulloreje, pas skadimit të afatit, brenda 10 ditësh takohen vetë dhe e bëjnë konstituimin e Këshillit, me mbledhjen udhëheq anëtari më i moshuar, kurse seanca mbahet në lokalet në të cilat janë mbajtur seancat e Këshillit.

Neni 8

- (1) Mandatet e anëtarëve të Këshillit verifikohen me propozim të Komisionit verifikues.
- (2) Komisionin verifikues e zgjedh Këshilli me propozim të anëtarit të Këshillit, i cili kryeson me seancën e parë.
- (3) Komisioni Verifikues përbëhet nga kryetari dhe dy anëtarë.

Neni 9

- (1) Komisioni verifikues në bazë të raportit të Komisionit Zgjedhor Komunal, certifikatat për zgjedhjen e anëtarëve të Këshillit dhe vërtetimit të identitetit të tyre, i dorëzon raport Këshillit, me propozimin për verifikimin e mandateve.

Neni 10

- (1) Raportin dhe propozimin e Komisionit verifikues, Këshilli e shqyrton në tërësi.
- (2) Nëse Komisioni verifikues, pas vërtetimit të identitetit të anëtarëve të Këshillit, konstaton ndonjë parregullsi në certifikatat e dorëzuara të anëtarëve të Këshillit, me njoftimin e Komisionit Zgjedhor Komunal, i propozon Këshillit ta shtyjë verifikimin e mandatit të kontestuar.

contested mandate.

(3) For each such proposal, its voted separately

(3)Për çdo propozim të tillë votohet veç e veç.

Article 11

(1) The member of the Council, who has been postponed the verification of the mandate, has the right to be present at the session of the Council and to participate in its work but without the right of decision.

Neni 11

(1)Anëtari i Këshillit, të cilit i është shtyrë verifikimi i mandatit, ka të drejtë të jetë i pranishëm në seancën e Këshillit dhe të merr pjesë në punën e saj por, pa të drejtë vendosjeje.

Article 12

(1) The verification of the mandate of the members of the elected Council, in the repeated elections, in the elections for replacement or coming as future candidates from the list in the place of the candidate selected, which was withdrawn, the Council made at the first session with proposal of the Verification Commission.

(2)Verification Commission on the basis of paragraph 1 of this article consists of the chairman and two members, and is elected upon the proposal of the chairman of the session.

Neni 12

(1)Verifikimin e mandatit të anëtarëve të Këshillit të zgjedhur, në zgjedhjet e përsëritura, në zgjedhjet për zëvendësim ose të ardhur si kandidatë të ardhshëm nga lista në vendin e kandidatit të zgjedhur, i cili është tërhequr, Këshilli e bënë në seancën e parë të ardhshme me propozim të Komisionit verifikues.

(2)Komisioni Verifikues në bazë të paragrafit 1 të këtij neni përbëhet nga kryetari dhe dy anëtarë, ndërsa zgjidhet me propozim të kryesuesit të seancës.

Article 13

(1) The council is constituted if the mandates of more than half, of the total number of Council members are verified.

Neni 13

(1)Këshilli është konstituar nëse verifikohen mandatet e më shumë se gjysmës, nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

Article 14

(1) Upon the verification of the mandate, the member of the Council gain rights and obligations determined by the law, Statute and this Regulation.

Neni 14

(1)Me verifikimin e mandatit, anëtari i Këshillit fiton të drejta dhe obligime të përcaktuara me ligj, Statut dhe me këtë Rregullore.

2. Election of the Committee for mandatory issues, elections and appointments

2.Zgjedhja e Komisionit për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë

Article 15

(1) In the first session of the Council, immediately after the verification of the mandates of the members of the Council it is elected the Committee for mandatory issues, elections and appointments, consisted from the chairman and two members.

(2) The Commission is elected with the majority of the votes by the present members of the Council, upon the proposal of the first session chairman of the Council or at least 5 members of the Council.

(3) The Commissioner's candidacy proposal contains

Neni 15

(1)Në seancën e parë të Këshillit, menjëherë pas verifikimit të mandateve të anëtarëve të Këshillit zgjidhet Komisioni për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë i përbërë nga kryetari dhe 2 anëtarë.

(2)Komisioni zgjidhet me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm të Këshillit, me propozim të kryesuesit të seancës së parë të Këshillit ose së paku 5 anëtarëve të Këshillit.

(3)Propozimi i kandidatëve për anëtarë të Komisionit përmban aq kandidatë sa edhe zgjedhen anëtarë të komisionit.

as many candidates as members of the commission.

3. Election of the President of the Council

Article 16

(1) The president of the Council is elected from the members of the Council.

(2) The proposal for the candidate for president of the Council is made by the Committee for mandatory issues, elections and appointments.

Article 17

(1) The president of the Council shall be elected by public vote if the Council doesn't decide the voting to be secret.

(2) If there are more proposals, each proposal is voted separately, according to the exact order of the candidate's surnames based on the alphabet.

Article 18

(1) With the voting for election of the president of the Council chairs the oldest member of the Council, who chairs with the session.

(2) If the voting is done secretly, the chairman of the session is assisted by a leading state official, and responsibility for preparing the sessions by the municipal administration.

Article 19

(1) For president of the Council is elected the candidate, who wins the majority of votes of the total number of the members of the Council.

(2) If two or more members are nominated for candidates, and in the first round none of them earns the required majority of votes, then the second round of voting is held for two candidates who in the first round have won the most votes.

(3) In the second round of voting, the candidate who has won the most votes, its considered as elected.

(4) After the election, the session further is chaired by the president of the Council.

Article 20

(1) After the election of the president of the Council, the members of the Council and the president give and sign solemn declaration, which they submit to the responsible of the competent sector.

3. Zgjedhja e kryetarit të Këshillit

Neni 16

(1) Kryetari i Këshillit zgjidhet nga rradhët e anëtarëve të Këshillit.

(2) Propozimin e kandidatit për kryetar të Këshillit e bën Komisioni për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimet.

Neni 17

(1) Kryetari i Këshillit zgjidhet me votim publik nëse Këshilli nuk vendos që votimi të jetë i fshehtë.

(2) Nëse ka më shumë propozime, për çdo propozim votohet veç e veç, sipas radhitjes së caktuar të mbiemrave të kandidatëve në bazë të alfabetit.

Neni 18

(1) Me votimin për zgjedhjen e kryetarit të Këshillit udhëheq anëtari më i vjetër i Këshillit, i cili kryeson me seancën.

(2) Nëse votimi bëhet në mënyrë të fshehtë, kryesuesit të seancës i ndihmojnë një nëpunës shtetëror udhëheqës, dhe përgjegjësi për përgatitjen e seancëve nga administrata komunale.

Neni 19

(1) Për kryetar Këshilli zgjidhet kandidati, i cili fiton shumicën e votave nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

(2) Nëse për kandidatë janë të propozuar dy ose më tepër anëtarë, kurse në rrethin e parë asnjëri prej tyre nuk e fiton shumicën e nevojshme të votave, atëherë mbahet rrethi i dytë i votimit për dy kandidatët të cilët në rrethin e parë kanë fituar më tepër vota.

(3) Në rrethin e dytë të votimit, kandidati i cili ka fituar më shumë vota, llogaritet i zgjedhur.

(4) Pas zgjedhjes, seancën mëtutje e udhëheq kryetari i zgjedhur i Këshillit.

Neni 20

(1) Pas zgjedhjes së kryetarit të Këshillit, anëtarët e Këshillit dhe kryetari japin dhe nënshkruajnë deklaratë solemne, të cilën ia dorëzojnë përgjegjësit të sektorit kompetent.

(2) Anëtari i Këshillit, të cilit i është vërtetuar

(2)The member of the Council, whose mandate have been verified, but he has not been present in the first session, he will sign the text in front of the president of the Council, which informs the Council in the first coming session.

(verifikuar) mandati, por nuk ka qenë i pranishëm në seancën e parë, tekstin do të nënshkruaj para kryetarit të Këshillit, i cili për këtë e informon Këshillin në seancën e parë të ardhshme.

III. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE COUNCIL MEMBERS

III. TË DREJTAT DHE OBLIGIMET E ANËTARËVE TË KËSHILLIT

1. Presence at Council session

1. Prezenca në seancën e Këshillit

Article 21

(1) The member of the Council has a right and obligation to be present in the Council sessions and committees, whose member he is and to participate in the work and decision making.

Neni 21

(1)Anëtari i Këshillit ka të drejtë dhe obligim të jetë i pranishëm në seancat e Këshillit dhe në komisionet, anëtar i të cilit është dhe të merr pjesë në punë dhe vendosje.

Article 22

(1) A member of the Council, who is prevented from attending the session of the Council, is obligated on time to inform the president of the Council.

Neni 22

(1)Anëtari i Këshillit, i cili është i penguar të merr pjesë në seancën e Këshillit, është i obliguar me kohë ta informojë kryetarin e Këshillit.

Article 23

(1) For the presence of members of the Council in sessions, a checklist is conducted.
(2) The evidence for the presence of the members of the Council leads the responsible person of the sessions in the municipal administration.
(3)Members who are not present are recorded in the record of the session.

Neni 23

(1)Për praninë e anëtarëve të Këshillit në seanca, udhëhiqet listë evidentuese.
(2)Evidencën për praninë e anëtarëve të Këshillit e udhëheq përgjegjësi i seancave në administratën komunale.
(3)Anëtarët që nuk janë të pranishëm evidentohen edhe në procesverbalin e seancës.

2. Initiatives and proposals

2. Iniciativat dhe propozimet

Article 24

(1) The member of the Council have a right in the session of the Council to:

- make proposals for the adoption of decisions and other acts that are within the competence of the Council,
- to raise initiatives and proposals and to ask questions about solutions of the current situation for which the Municipality is competent.
- to raise an initiative in front of the Council for the announcement of the referendum on issues that are within the competence of the Municipality.
- make a request for authentic interpretation of the

Neni 24

(1)Anëtari i Këshillit ka të drejtë që në seancën e Këshillit:

- të bëjë propozime për sjelljen e vendimeve dhe akteve të tjera që janë në kompetencë të Këshillit,
- të ngritë iniciativa dhe propozime dhe të parashtrijë pyetje për zgjidhjen e situatave aktuale për të cilat është kompetente Komuna.
- të ngritë iniciativë para Këshillit për shpallje të referendumit për çështje që janë në kompetencë të Komunës.
- të bëjë kërkesë për interpretimin autentik të akteve që i sjell Këshilli,

acts that the Council brings,
-to make proposals for consideration of other matters of municipal importance.

-të bëjë propozime për shqyrtimin e çështjeve të tjera që kanë rëndësi komunale.

3. Submitting Questions to the Mayor

Article 25

(1) A member of the Council has a right in the sessions of the Council to submit questions to the Mayor of the Municipality for issues within his competence.

(2) A member of the Council in the session shall ask the question verbally, but if the chairman is not present in the session, then the submitted question in writing form shall be submitted to the Mayor of the Municipality by the president of the Council.

Article 26

(1) In the verbally submitted question the answer is taken in the same session, in which it was submitted.

(2) If the mayor of the Municipality declares that he is not able to respond in this session, then he is obligated to give the answer at the next session of the Council.

(3) A member of the Council may request that the submitted question to be answered in writing form.

(4) The written response to the question submitted is given within 15 days after its receipt and delivered to the Chairman of the Council, who submits it to the members of the Council together with the call for the next session.

(5) To the question that is submitted to the Mayor of the Municipality from the president of the Council, the response shall be given within 15 days from the day of its receipt.

(6) A member of the Council, who has asked the question, after taking the response, has a right to ask additional questions.

3. Parashtrimi i pyetjeve Kryetarit të komunës

Neni 25

(1) Anëtari i Këshillit ka të drejtë që në seancë të Këshillit t'i parashtrorë pyetje kryetarit të komunës për çështje që janë në kompetencë të tij.

(2) Anëtari i Këshillit në seancë, pyetjen e parashtron gojarisht, por nëse kryetari nuk është prezent në seancë, atëherë pyetja e parashtruar në formë të shkruar i dorëzohet kryetarit të Komunës nga ana e kryetarit të Këshillit.

Neni 26

(1) Në pyetjen e parashtruar gojarisht përgjigja merret në të njëjtën seancë, në të cilën është parashtruar.

(2) Nëse kryetari i komunës deklaron se nuk ka mundësi të përgjigjet në këtë seancë, atëherë është i obliguar që përgjegjen ta japë në seancën e radhës të Këshillit.

(3) Anëtari i Këshillit mundë të kërkojë që pyetjes së parashtruar t'i përgjegjet me shkrim.

(4) Përgjigjja me shkrim për pyetjen e parashtruar jepet në afat prej 15 ditësh, pas pranimit të saj dhe i dorëzohet kryetarit të Këshillit, i cili ua dorëzon anëtarëve të Këshillit së bashku me thirrjen për seancën e ardhëshme.

(5) Pyetjes që me shkrim i është dorëzuar kryetarit të Komunës nga ana e kryetarit të Këshillit, përgjigje i jepet në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të saj.

(6) Anëtari i Këshillit, i cili e ka parashtruar pyetjen, pas marrjes së përgjigjes, ka të drejtë të parashtrorë pyetje plotësuese.

4. The right to compensation

Article 27

(1) Members of the Municipal Council are entitled to monthly compensation for attendance at council sessions and compensation of transport expenses and daily expenses within the limits set by the Law. Means for payment of compensation from paragraph 1 of this Article are provided in the municipal budget.

(2) Monthly compensation for attendance at the council session is determined in percentages of the average monthly paid average monthly salary in the Republic of Macedonia paid in the previous year in accordance with the Law and Council decision.

The amount of monthly compensation for the presence in the session is determined by the decision on the realization of the municipal budget.

(3) To the presidents of the municipal Council, for the management and organization of the work in the Council, the compensation was increased in accordance with the Law and Council decision.

(4) Monthly compensation for attendance at council sessions is paid for attendance at all council sessions in the current month.

Compensation for attendance at council sessions shall be reduced in accordance with the law and the Council's decision on any absences from council sessions.

Monthly compensations for the attendance of the council sessions is not paid, if the member of the Council has not been present at any council session in the current month.

Monthly compensation for attendance in sessions is not paid if the Council in the current month has not held any session.

(5) To the members of the municipal council are paid compensation for transport costs and daily expenses, for official travels in the country and abroad, according to the rules pertaining to state employees employed in the municipal administration.

5. The right to provide conditions for performing the function of a member of the Council

Article 28

(1) A member of the Council has a right to be informed about the entire work of the Council.

4. E drejta e kompensimeve

Neni 27

(1) Anëtarëve të Këshillit komunal u takon kompenzim mujor për praninë në seancat e këshillit dhe kompenzimi i shpenzimeve të transportit dhe shpenzime ditore në suaza të përcaktuara me Ligj. Mjetet për pagesën e kompenzimeve nga paragrafi 1 i këtij neni sigurohen në buxhetin e komunës.

(2) Kompenzimi mujor për praninë në seancë të këshillit, përcaktohet në shumë me përqindje prej neto rrogës të paguar mesatare mujore në Republikë, të paguar në vitin paraprak në suaza të përcaktuara me Ligj dhe me vendim të Këshillit.

Lartësia e kompenzimit mujor për praninë në seancë, përcaktohet me vendimin për realizimin e buxhetit të komunës.

(3) Kryetarëve të këshillave komunale, për udhëheqjen dhe organizimin e punës së këshillit, kompenzimi u rritet në suaza të përcaktuara me Ligj dhe me vendim të Këshillit.

(4) Kompenzimi mujor për praninë në seancat e këshillit, paguhet për praninë në të gjitha seancat e këshillit në muajin rrjedhës.

Kompenzimi për praninë në seancat e këshillit, zvogëlohet në suaza të përcaktuara me Ligj dhe me vendim të Këshillit për çdo mungesë nga seancat e këshillit.

Kompenzimi mujor për praninë në seancat e këshillit nuk paguhet, nëse anëtari i këshillit nuk ka qenë i pranishëm në asnjë seancë të këshillit në muajin rrjedhës.

Kompenzimi mujor për praninë në seanca nuk paguhet nëse këshilli në muajin rrjedhës nuk ka mbajtur seancë

(5) Anëtarëve të këshillit të komunës u paguhen kompenzime për shpenzimet e transportit dhe shpenzimet ditore, për udhëtimet zyrtare në vend dhe jashtë vendit, sipas rregullave që kanë të bëjnë me nëpunësit shtetëror të punësuar në administratën komunale.

5. E drejta e sigurimit të kushteve për kryerjen e funksionit të anëtarit të Këshillit

Neni 28

(1) Anëtari i Këshillit ka të drejtë të informohet për punën e tërësishme të Këshillit.

(2) A member of the Council regarding on the performance of its function, on matters within the competence of the Council, has a right to seek professional assistance from municipal administration.

(3) A member of the Council regarding on the performance of its function, for work and meeting, has the right to use the premises at the headquarters of the municipality.

(4) A member of the Council through the Council shall have the right to request information from public services, entities and undertakings, the founder of which is the Council, which is necessary for the performance of his function.

6. Obligation to protect secrecy

Article 29

(1) The member of the Council is obliged to preserve its state, official and business secrecy.

(2) As secrecy is calculated each document or information that will be marked with the sign "Confidential" (credible) by the Applicant.

(3) Member of the Council in accordance with the Law is responsible for the violation of secrecy.

(4) The way, use and preservation of materials, which are considered reliable, is defined by Council act.

(1) Anëtari i Këshillit është i obliguar ta ruajë fshehtësinë shtetërore, zyrtare dhe afariste.

(2) Si fshehtësi llogaritet [do dokument ose e dhënë që do të shënohet me shenjën "Sekret" (e besueshme) nga ana e parashtresit.

(3) Anëtari i Këshillit në përputhje me ligjin është përgjegjës për cënimin e fshehtësisë.

(4) Mënzra, përdorimi dhe rruajtja e materialeve, të cilat llogariten si të besueshme përcaktohet me akt të Këshillit.

(2) Anëtari i Këshillit lidhur me kryerjen e funksionit të tij, për çështjet që janë në kompetencë të Këshillit, ka të drejtë të kërkojë ndihmë profesionale nga administrata komunale.

(3) Anëtari i Këshillit, gjatë kryerjes së funksionit të tij, për punë dhe mbledhje, ka të drejtë t'i shfrytëzojë lokalet në selinë e komunës.

(4) Anëtari i Këshillit nëpërmjet Këshillit ka të drejtë të kërkojë të dhëna nga shërbimet publike, entet dhe ndërmarrjet, themelues i të cilave është Këshilli, të cilat i nevojiten për kryerjen e funksionit të tij.

6. Obligimi për rruajtjen e fshehtësisë

Neni 29

(1) Anëtari i Këshillit është i obliguar ta ruajë fshehtësinë shtetërore, zyrtare dhe afariste.

(2) Si fshehtësi llogaritet çdo dokument ose e dhënë që do të shënohet me shenjën

"Sekret" (e besueshme) nga ana e parashtresit.

(3) Anëtari i Këshillit në përputhje me ligjin është përgjegjës për cënimin e fshehtësisë.

(4) Mënyra, përdorimi dhe rruajtja e materialeve, të cilat llogariten si të besueshme përcaktohet me akt të Këshillit.

7. Interruption and receipt of the mandate

Article 30

(1) To the member of the Council the mandate is interrupted in the cases specified by the Law.

Article 31

7. Ndërprerja dhe marrja e mandatit

Neni 30

(1) Anëtarit të Këshillit i ndërpritet mandati në rastet e përcaktuara me ligj.

Neni 31

(1) A member of the Council may submit a written resignation to the chairman of the Council or verbally at the session of the Council and shall justify it.

(2) The Council without debate concludes the interruption of the mandate due to the resignation being made.

(3) The mandate is interrupted due to the resignation filed since its filing date.

(4) The resignation may be withdrawn until the beginning of the session, which determines the termination of the mandate.

(1) Anëtar i Këshillit mund të paraqesë dorëheqje me shkrim, te kryetari i Këshillit ose gojarisht në seancën e Këshillit dhe të njëjtën duhet ta arsyetojë.

(2) Këshilli pa debat e konstaton ndërprerjen e mandatit për shkak të dorëheqjes së bërë.

(3) Mandati ndërpritet për shkak të dorëheqjes së paraqitur nga dita e paraqitjes së saj.

(4) Dorëheqja mund të tërhiqet deri në fillim të seancës, në të cilën konstatohet pushimi i mandatit.

Article 32

(1) If the member of the Council is sentenced by a final judgment for a criminal offense of more than six months of imprisonment, this act shall be notified in writing to the President of the Council.

(2) Information provided under paragraph 1 of this Article may be made by the court which has imposed the punishment, the political party or any citizen.

(3) If a member of the Council for health reasons for more than one year can not perform the function, he is obliged to inform the President of the Council about this.

(4) The President of the Council, according to paragraph 1 and 2 of this Article, shall submit the report to the members of the Council and the Commission on mandatory issues, elections and appointments, which for this reason shall submit information to the Council at the forthcoming session.

(5) The Council undoubtedly finds the interruption of the mandate due to the fulfillment of one of the conditions set by law.

Article 33

(1) To the member of the Council may be taken a mandate if he does not attend the 3 consecutive sessions (without reason) of the Council.

(2) The President of the Council, on the basis of evidence held for the presence of the members of the Council at a session, informs the Commission on mandatory issues, elections and appointments that any of the members of the Council without reason has been absent in the sessions of the council three times in succession and after reviewing report, the Commission proposes to the Council to obtain a mandate.

Neni 32

(1) Nëse anëtar i Këshillit dënohet me aktgjykim të formës së prerë për vepër penale më tepër se gjashtë muaj heqje lirie, me këtë akt menjëherë, në formë të shkruar njoftohet Kryetari i Këshillit.

(2) Informimin në bazë të paragrafit 1 të këtij neni, mund ta bëjë gjykata e cila e ka shqiptuar dënimin, partia politike ose çdo qytetarë.

(3) Nëse anëtar i Këshillit për shkaqe shëndetësore më shumë se një vit nuk mund ta kryej funksionin, është i detyruar për këtë ta informojë kryetarin e Këshillit.

(4) Kryetari i Këshillit në bazë të paragrafit 1 dhe 2 të këtij neni, raportin ua dorëzon anëtarëve të Këshillit dhe Komisionit për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë, i cili për këtë i paraqet informatë Këshillit në seancën e parë të ardhshme.

(5) Këshilli pa diskutim e konstaton ndërprerjen e mandatit për shkak të plotësimit të njërit nga kushtet e përcaktuara me ligj.

Neni 33

(1) Anëtarit të Këshillit mund t'i merret mandati nëse ai nuk merr pjesë në 3 seancat e njëpasnjëshme (pa arsye) të Këshillit.

(2) Kryetari i Këshillit në bazë të evidencës që mbahet për prezencën e anëtarëve të Këshillit në seancë, e informon Komisionin për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë se ndonjëri prej anëtarëve të Këshillit pa arsye ka munguar në seancat e këshillit tre herë rradhazi, dhe pas shqyrtimit të raportit, Komisioni i propozon Këshillit marrjen e mandatit.

(3) Pas propozimit në bazë të paragrafit 2 të këtij neni

(3) After the proposal under paragraph 2 of this Article, the Council shall conduct a discussion.

(4) The Council, by majority vote of the total number of members of the Council, determines the receipt of the mandate.

IV. THE RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PRESIDENT OF THE COUNCIL

Article 34

(1) President of the Council:

- he calls the sessions of the Council;
- opens, leads and closes the session;
- opens, leads and concludes debates in sessions of the Council;
- keeps order in session;
- warns the discussants;
- will put the questions and the proposals into vote;
- announces the results of the vote;
- He cares about the organization and work of the Council;
- Cares about the implementation and observance of the Council Regulation and provides clarification on its implementation;
- He cares for the realization of the rights of Council members and for the provision of working conditions and their information;
- Cares about the implementation of the principle of public work of the Council;
- It signs the acts of the Council and submits it to the mayor of the Municipality for their announcement;
- Performs other tasks as defined by the Statute of the Municipality and this Regulation.

V. SPECIAL PROVISIONS FOR CHOICE, APPOINTMENTS, RESIGNATION AND DOWNLOAD

1. Council working bodies

Article 35

(1) The Council's permanent working bodies (commissions), their number and composition are defined by the Statute of the Municipality.

(2) The provisional working bodies are established by a decision of the Council, which determine the number, their composition and duties.

Article 36

(1) The president and the members of the commission are elected by the Council.

(2) The proposal for the composition of the

Këshilli zhvillon diskutim.

(4) Këshilli me shumicë të votave nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit, përcakton marrjen e mandatit.

IV. TË DREJTAT DHE OBLIGIMET E KRYETARIT TË KËSHILLIT

Neni 34

(1) Kryetari i Këshillit:

- i thërret seancat e Këshillit;
- e hap, udhëheq dhe e mbyll seancën;
- i hap, udhëheq dhe përmbyll debatet në seancat e Këshillit;
- mban rregull në seancë,
- i paralajmëron diskutuesit;
- i hudh në votim pyetjet dhe propozimet;
- i shpall rezultatet e votimit;
- Kujdeset për organizimin dhe punën e Këshillit;
- Kujdeset për zbatimin dhe respektimin e Rregullores së Këshillit dhe jep sqarime lidhur me zbatimin e saj;
- Kujdeset për realizimin e të drejtave të anëtarëve të Këshillit dhe për sigurimin e kushteve për punë dhe informimin e tyre;
- Kujdeset për zbatimin e parimit për punën publike të Këshillit;
- I nënshkruan aktet e Këshillit dhe ia dorëzon kryetarit të komunës për shpalljen e tyre;
- Kryen edhe punë të tjera të përcaktuara me Statutin e komunës dhe me këtë Rregullore.

V. DISPOZITA TË VEÇANTA PËR ZGJEDHJE, EMËRIME, DORËHEQJE DHE SHKARKIM

1. Trupat punues të Këshillit

Neni 35

(1) Trupat e përhershme punuese të Këshillit (komisionet), numri dhe përbërja e tyre janë përcaktuar me Statutin e komunës.

(2) Trupat e përkohshme punuese formohen me vendim të Këshillit, me të cilin përcaktohet numri, përbërja dhe detyrat e tyre.

Neni 36

(1) Kryetarin dhe anëtarët e komisionit i zgjedh Këshilli.

(2) Propozimin për përbërjen e komisionit e bën

commission makes the Commission for mandatory issues, elections and appointments.

(3) The election proposal contains as many candidates as members of the working body are elected.

(4) The president and the members of the commission shall be elected by majority of the total number of members of the Council.

2. Appointment of leading bodies of public services, institutions and enterprises established by the Council

Article 37

(1) The members of the Directors Council of public services, institutions and enterprises established by the Council are appointed by the Municipal Council.

(2) The proposal for appointment to the Council is made by the Committee on mandatory issues, elections and appointments.

3. Appointment and download of persons with special responsibilities

Article 38

(1) The municipal council also appoints other persons holding the functions, in accordance with the legal provisions.

5. Resignation

Article 39

(1) Each function holder elected or appointed by the Council has the right to resign in writing form or verbally, which he will justify in the Council session.

(2) The Council, in its first forthcoming session, concludes that from the day the resignation of the function holder is submitted, the mandate ceases.

Article 40

(1) The provisions of this Regulation regarding to the election procedure, respectively the appointment, in adequate manner, also apply to the download procedure, unless it's otherwise provided by the Law, the Statute and this Regulation.

VI. SESSION OF THE COUNCIL

1. Convocation of the session and proposal of the agenda

Komisioni për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë.

(3) Propozimi për zgjedhje përmban aq kandidatë sa edhe zgjidhen anëtarë të trupit punues.

(4) Kryetari dhe anëtarët e komisionit, zgjidhen me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit

2. Emërimi i organeve udhëheqëse të shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon Këshilli

Neni 37

(1) Anëtarët e Këshillave Drejtuese të shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon Këshilli, i emëron Këshilli i komunës.

(2) Propozimin për emërim, deri te Këshilli e bënë Komisioni për çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë.

3. Emërimi dhe shkarkimi i personave me përgjegjësi të veçante

Neni 38

(1) Këshilli i komunës emëron edhe persona të tjerë bartës të funksioneve, në pajtueshmëri me dispozitat ligjore.

5. Dorëheqja

Neni 39

(1) Secili bartës i funksionit që zgjidhet ose emërohet nga Këshilli, ka të drejtë të japë dorëheqje me shkrim ose me gojë, të cilën e arsyeton në seancën Këshillit.

(2) Këshilli në seancën e parë të ardhshme konstaton se nga dita e paraqitjes së dorëheqjes së bartësit të funksionit, i pushon mandate.

Neni 40

(1) Dispozitat e kësaj Rregulloreje sa i përket procedurës për zgjedhje, përkatësisht emërim, në mënyrë adekuate, zbatohen edhe në procedurën për shkarkim, nëse nuk është përcaktuar ndryshe me Ligj, Statut dhe me këtë Rregullore.

VI. SEANCA E KËSHILLIT

1. Konvokimi i seancës dhe propozimi i rendit të ditës

Article 41

- (1) The Council session is convened by the President of the Council on its own initiative.
- (2) The President of the Council shall convene a session on the request of the mayor or at the request of at least one fourth of the members of the Council, at the latest within 15 days from the day of submission of the request.
- (3) If, within 15 days from the day of submission of the proposal, the President of the Council does not convene the session, then the members of the Council meet for themselves and elect a chairman for that session.
- (4) The invitation to convene the meeting with the agenda and the materials related to the issues proposed for the agenda shall be submitted to the members of the council 7 days before the day scheduled for holding the session.
- (5) In case of non-attendance, respectively the absence of the President of the Council, with his authorization, the session is convened by another member of the Council.

Article 42

- (1) The agenda for the Council session is proposed by the President of the Council, and the Council adopts it at the beginning of the session.
- (2) In the proposal for the agenda, the president of the Council incorporates all issues that have been submitted to the Council by the authorized proposers by the day of the session.
- (3) If, in the agenda proposal, the president of the Council did not incorporate the matter initiated by the proposer, the president is obliged to present the reasons for this.
- (4) If the proposer remains in his proposal from paragraph 3 of this Article, the Council shall decide on the proposal by a majority vote of the present members.

Article 43

- (1) The members of the Council and the Mayor of the Municipality may, even after the convening of the session, and during the session, propose that certain issues be put on the agenda if they are of urgent character and if urgent reason is justified in writing.
- (2) At the session it is first determined on the urgent

Neni 41

- (1) Seancën e Këshillit e konvokon kryetari i Këshillit me vetëiniciativë.
- (2) Kryetari i Këshillit konvokon seancë edhe me kërkesë të kryetarit ose me kërkesë të së paku 1/4 së anëtarëve të Këshillit, më së voni në afat prej 15 ditësh nga dita e dorëzimit të kërkesës.
- (3) Nëse në afat prej 15 ditësh nga dita e parashtrimit të propozimit, kryetari i Këshillit nuk e konvokon seancën, atëherë anëtarët e Këshillit mblidhen vetë dhe zgjedhin kryetar për atë seancë.
- (4) Ftesa për konvokimin e mbledhjes me propozimin e rendit të ditës dhe materialet lidhur me çështjet që propozohen për rendin e ditës, u dorëzohen anëtarëve të këshillit 7 ditë para ditës së caktuar për mbajtjen e seancës.
- (5) Në rast të mospjesëmarrjes, përkatësisht mungesës së kryetarit të Këshillit, me autorizimin e tij, seancën e konvokon ndonjë anëtar tjetër i Këshillit.
- (6) Seanca e Këshillit mbahet në kohën, që do ta caktojë kryetari i Këshillit.

Neni 42

- (1) Rendin e ditës për seancën e Këshillit e propozon kryetari i Këshillit, kurse e miraton Këshilli në fillim të seancës.
- (2) Në propozimin për rendin e ditës, kryetari i Këshillit i inkorporon të gjitha çështjet, të cilat deri në ditën e mbajtjes së seancës i janë dorëzuar Këshillit nga ana e propozuesve të autorizuar.
- (3) Nëse në propozimin për rendin e ditës, kryetari i Këshillit nuk e ka inkorporuar çështjen që e ka inicuar propozuesi, kryetari është i obliguar t'i paraqesë shkaqet për këtë.
- (4) Nëse propozuesi mbetet në propozimin e tij nga paragrafi 3 i këtij neni, për propozimin vendos Këshilli me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm.

Neni 43

- (1) Anëtarët e Këshillit dhe kryetari i Komunës edhe pas konvokimit të seancës, si edhe gjatë zhvillimit të seancës, mund të propozojnë që në rendin e ditës të vihen çështje të caktuara nëse janë me karakter urgjent dhe nëse në formë të shkruar arsyetohet urgjenca.

matter without a discussion.

(2) Në seancë së pari konstatohet për çështjen urgjente pa diktum.

2. Chairing the session

Article 44

(1) With the session of the Council leads the president of the Council.

(2) The Council may work if at the session are present the majority of the total number of members of the Council.

(3) In case of obstruction or absence of the President of the Council after the session is convened, the Council shall first decide whether the session will be held.

(4) If the Council decides that the session should be held, then decides who shall preside over it.

(5) For this is decided by a majority of the votes of the present members of the Council.

2. Kryesimi i seancës

Neni 44

(1) Me seancën e Këshillit kryeson kryetari i Këshillit.

(2) Këshilli mund të punojë nëse në seancë janë prezentë shumica nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

(3) Në rast pengimi ose mungese të kryetarit të Këshillit, pasi që seanca është e konvokuar, Këshilli së pari vendos se a do të mbahet seanca.

(4) Nëse Këshilli vendos që seanca të mbahet, atëherë vendos se kush do të kryesojë me të.

(5) Për këtë vendoset me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm të Këshillit.

3. Presence and participation in the work of the session

Article 45

(1) The Mayor may invite to the Council session to be present and to participate in its work also representatives of regional units of ministries and other bodies of state administration, public services, institutions and enterprises as well as bodies and other organizations, when issues that are within their competence are considered at the session.

(2) The President of the Council shall inform the members of the Council of the guests attending the Council session.

3. Prania dhe pjesëmarrja në punën e seancës

Neni 45

(1) Kryetari mund të ftojë në seancën e Këshillit të jenë të pranishëm dhe të marrin pjesë në punën e saj edhe përfaqësues të njësive rajonale të ministrive dhe të organeve të tjera të administratës shtetërore, shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve si dhe organe e organizata të tjera, atëherë kur në seancë shqyrtohen çështje që janë në kompetencë të tyre.

(2) Kryetari i Këshillit i informon anëtarët e Këshillit me të ftuarit që marrin pjesë në seancën e Këshillit.

4. The course of the session

Article 46

(1) The session is opened and led by the president of the Council.

(2) The Council may work if in the session are present the majority of the total number of Council members.

(3) If it is verified that there is no majority required for work, the President of the Council will postpone the session and will immediately schedule the day and time of its retention.

4. Rrjedha e seancës

Neni 46

(1) Seancën e hap dhe me të udhëheq kryetari i Këshillit.

(2) Këshilli mund të punojë nëse në seancë janë të pranishëm shumica nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

(3) Nëse vërtetohet se nuk ka shumicë të nevojshme për punë, kryetari i Këshillit do ta shtyjë seancën dhe menjëherë do ta caktojë ditën dhe orën e mbajtjes

së saj.

Article 47

- (1) Before scheduling the agenda, the record of the previous session is approved.
- (2) A member of the Council may comment on record and ask for the same ones to be transferred to the record of the session for which the record is approved.
- (3) For the reasonableness of remarks in the record it is decided in a session without debate.
- (4) If the objection is accepted, then the required changes will be included in the record.

Article 48

- (1) Review of the agenda items is done according to the orderly order of the agenda.
- (2) During the session, the Council may decide to make adjustments to the agenda for special items of the agenda.
- (3) The Council may decide to conduct a review on mutually related matters.

Article 49

- (1) At the beginning of the session, for each agenda item, the authorized proposer, respectively his representative may provide additional justifications or clarifications.
- (2) Additional explanations or clarifications may last from 3 to 5 minutes.

Article 50

- (1) Examination on specific issues lasts until for that matter are featured participants for discussion.
- (2) Review of each item of the agenda the Council finishes with the adoption of a relevant act, respectively by conclusion.

5. Interruption of the session

Article 51

- (1) The President of the Council interrupts the session of the Council due to the lack of the necessary majority for work and the disruption of the order in the hall where the session is held.
- (2) The President of the Council interrupts the session if any of the counselors groups require additional consultations.

Neni 47

- (1) Para caktimit të rendit të ditës, miratohet procesverbali i seancës së kaluar.
- (2) Anëtar i Këshillit mund të bëjë vërejtje në procesverbal dhe të kërkojë të njëjtat të barten në procesverbalin e seancës, për të cilën miratohet procesverbali.
- (3) Për arsyeshmërinë e vërejtjeve në procesverbal vendoset në seancë pa debat.
- (4) Nëse vërejtja pranohet, atëherë në procesverbal do të inkorporohen ndryshimet e kërkuara.

Neni 48

- (1) Shqyrtimi mbi çështjet e rendit të ditës bëhet sipas rradhitjes së përcaktuar të rendit të ditës.
- (2) Gjatë seancës, Këshilli mund të vendos të bëhen ndryshime në rradhitjen e shqyrtimit për çështje të veçanta të rendit të ditës.
- (3) Këshilli mund të vendosë të zhvillojë një shqyrtim për çështje të lidhura reciprokisht.

Neni 49

- (1) Në fillim të shqyrtimit, për çdo çështje të rendit të ditës, propozuesi i autorizuar, përkatësisht përfaqësuesi i tij, mund të japë arsytetime ose sqarime plotësuese.
- (2) Arsyetimet ose sqarimet plotësuese mund të zgjasin nga 3 deri 5 min.

Neni 50

- (1) Shqyrtimi për çështje të caktuar zgjatë derisa për atë çështje janë paraqitur pjesëmarrës për diskutim.
- (2) Shqyrtimin për secilën çështje të rendit të ditës Këshilli e përfundon me miratimin e një akti përkatës, përkatësisht me konkluzion.

5. Ndërprerja e seancës

Neni 51

- (1) Kryetari i Këshillit e ndërpret seancën e Këshillit për shkak të mungesës së shumicës së nevojshme për punë dhe për shkak të prishjes së rendit në sallë ku mbahet seanca.
- (2) Kryetari i Këshillit e ndërpret seancën edhe atë nëse ndonjëra nga grupet e këshilltarëve kërkon konsultime plotësuese.

(3) The President of the Council shall decide on the continuation of the interrupted session.

(3) Kohën për vazhdimin e seancës së ndërprerë e cakton kryetari i Këshillit.

6. Right to speak

Article 52

(1) At the session of the Council, anyone wishing to participate in the examination of cases or otherwise participate in the proceedings of the session shall request and receive the words from the president of the Council.

(2) The President of the Council, to the members of the Council, gives the word in the order of their presentation. The speaker, who wants to speak for the second time, is likely to get word after the end of the list of candidates submitted.

(3) The Council may decide on certain points of the agenda that the duration of the discussion is limited.

Article 53

(1) The speaker can only discuss issues that are on the agenda.

(2) If the speaker leaves the case on the agenda, the president of the Council warns him. If the speaker, even after the repeated objection does not follow the agenda, the president of the Council takes him the right of speaking.

Article 54

(1) A member of the Council has the right to reply if in anyone's discussion his name or the name of the group of advisers to whom he belongs is mentioned.

(2) The replica can last for at most 3 minutes, while for the same issue it can be replicated only twice.

7. Procedural proposals

Article 55

(1) The council member has a priority right to a speech if he requests permission:

- for proposing preliminary issues or warning of contesting proposal ;
- require postponement of reviewing;
- to propose the outcome of the review;
- ask for the commission proposals to return again.

6.E drejta e fjalës

Neni 52

(1) Në seancën e Këshillit, çdonjëri që dëshiron të merr pjesë në shqyrtimin e çështjeve ose në mënyrë tjetër të merr pjesë në punën e seancës, kërkon dhe merr fjalë nga kryetari i Këshillit.

(2) Kryetari i Këshillit, anëtarëve të Këshillit ua jep fjalën sipas radhës së paraqitjes së tyre. Diskutuesi, i cili dëshiron të flasë për herë të dytë, ka mundësi të merr fjalë pas përfundimit të listës së kandidatëve të paraqitur.

(3) Këshilli mundë të vendosë për disa pika të caktuara të rendit të ditës që kohëzgjatja e diskutimit të kufizohet.

Neni 53

(1) Folësi mund të diskutojë vetëm rreth çështjeve që janë në rend dite.

(2) Nëse diskutuesi largohet nga çështja që është në rend dite, kryetari i Këshillit ia tërheq vërejtjen. Nëse diskutuesi edhe pas vërejtjes së përsëritur nuk i përmbahet rendit të ditës, kryetari i Këshillit ia merr fjalën.

Neni 54

(1) Anëtari i Këshillit ka të drejtë në replikë nëse në diskutimin e ndonjërit përmendet emri i tij ose emri i grupit të këshilltarëve të cilit i takon.

(2) Replika mund të zgjasë më së shumti 3 minuta, kurse për çështje të njëjtë mundë të replikohet vetëm dy herë.

7. Propozime procedurale

Neni 55

(1) Anëtari i Këshillit ka të drejtë prioritare në fjalim nëse kërkon leje:

- për propozim të çështjeve paraprake ose paralajmërim të propozimit kontestues;
- të kërkojë shtyerje të shqyrtimit;
- të propozojë përfundim të shqyrtimit;
- të kërkojë t'u kthehen përsëri propozimet e komisioneve.

(2) None of these procedural proposals can be proposed twice in the same debate.

(3) Proposals under paragraph 1 of this article will have priority as far as the main issues for which the review is to be interrupted.

(4) Regarding the proposals under paragraph 1 of this Article, their opinion may be presented by the proposer and the rapporteur or the president of the working group, upon whose proposal the examination is made.

(2)Asnjëri nga këto propozime procedurale nuk mundet që dy herë të propozohet në të njëjtin debat.

(3)Propozimet në bazë të paragrafit 1 të këtij neni, do të kenë rëndësi prioritare sa u përket çështjeve kryesore për të cilat shqyrtimi do të ndërpritet.

(4)Lidhur me propozimet në bazë të paragrafit 1 të këtij neni, mendimin e tyre mundë ta paraqesin propozuesi dhe raportuesi ose kryetari i grupit punues, me propozimin e të cilit bëhet shqyrtimi.

8. Keeping order

Article 56

(1) The President of the Council takes care of keeping the order in session.

(2) The President of the Council warns the member of the Council if he with his behavior, by taking the word when the president of the Council does not allow this, with the interference in question or with similar behaviour, disturb the order of the session.

(3) A member of the Council, who, despite the objection, respectively taking the word, continues to break the order in the session or use expressions that offend the dignity of the Council may be excluded from the session.

(4) A member of the Council, who is removed from the session, is obliged to immediately leave the room in which the session is held, and if the President of the Council is unable to keep the order in session, it will assign a short interruption of it.

8.Mbajtja e rendit

Neni 56

(1)Për mbajtjen e rendit në seancë kujdeset Kryetari i Këshillit.

(2)Kryetari i Këshillit ia tërheq vërejtjen anëtarit të Këshillit, nëse ai me sjelljen e tij, me marrjen e fjalës kur kryetari i Këshillit këtë nuk ia ka mundësuar, me ndërhyrje në fjalë të diskutuesit ose me sjellje të ngjashme, e prish rendin e seancës.

(3)Anëtari i Këshillit, i cili edhe përpos vërejtjes, përkatësisht fjalës së marrë, vazhdon ta prishë rendin në seancë ose përdorë shprehje me të cilat e fyen dinjitetin e Këshillit, mundë të përjashtohet nga seanca.

(4)Anëtari i Këshillit, i cili është i larguar nga seanca është i obliguar që menjëherë ta lëshoj sallën në të cilën mbahet seanca, ndërsa, po qe se Kryetari i Këshillit nuk ka mundësi të mbajë rregull në seancë, do të caktojë ndërprerje të shkurtër të saj.

9. Decision

Article 57

(1) The Council decides by a majority of the votes of the present members of the Council.

(2) The Statute, the municipal budget, the final budget account, the Rules of Procedure and the decisions on the adoption of urban plans are approved by a majority of votes of the total number of Council members.

(3) The provisions concerning culture, the use of languages and articles in which less than 20% of the citizens of the municipality speak, the designation and use of the emblem and the flag of the

9.Vendosja

Neni 57

(1)Këshilli vendos me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm të Këshillit.

(2)Statuti, Buxheti i komunës, llogaria përfundimtare e buxhetit, Rregullorja e punës dhe vendimet për miratimin e planeve urbanistike, miratohen me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

(3)Dispozitat që kanë të bëjnë me kulturën, përdorimin e gjuhëve dhe shkrimet në të cilat flasin

municipality are approved by a majority of votes of the members present of the Council, since there must be a majority of votes of the Council members present, belonging to the communities that do not constitute the majority of the municipal population.

Article 58

- (1) Voting at the Council session by rule is public if the Council does not decide to vote in secret.
- (2) The open vote is done by raising the hand
- (3) Voting can also be done with individual declaration.
- (4) Individual declarations can be made when this is required by 1/3 of the members of the Council.
- (5) Individual voting is done with the statement of each member called by the Council with "for" or "against" the proposal or with "contained" from the voting.
- (6) Reading the names is done by the responsible person of Council sessions in the municipal administration.
- (7) During the individual declaration time, entrance or exit from the hall is prohibited. The president of the Council is obligated to invite the members of the Council, who at that moment are outside the session hall, before starting the individual declaration.

Article 59

- (1) Secret voting is done by ballot papers.
- (2) Ballot papers must be of one size and color.
- (3) With the secret voting chairs the president of the Council and helps the responsible person for sessions from the municipal administration.
- (4) Each ballot paper is stamped with the stamp of the Municipality.

Article 60

- (1) The secret voting is done in the way that the ballot paper is marked "for" or "against", and voting is done by surrounding one of the words mentioned.
- (2) In the ballot paper for the election, respectively the appointment of the holders of the functions, it is emphasized the function for which the election is done, the names and surnames of the candidates separately in the order of the alphabet of their surnames.

më pak se 20% e qytetarëve të komunës, përcaktimi dhe përdorimi i stemës dhe flamurit të komunës, miratohen me shumicë votash, të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, me çrast patjetër duhet të ketë shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, të cilët i takojnë bashkësive, që nuk përbëjnë shumicën e popullatës së komunës.

Neni 58

- (1) Votimi në seancë të Këshillit, sipas rregullës është publik, nëse Këshilli nuk vendos që votimi të bëhet në mënyrë të fshehtë.
- (2) Votimi i hapur bëhet me ngritjen e dorës.
- (3) Votimi mundë të bëhet edhe me deklaram individual.
- (4) Deklarimi individual mundë të bëhet atëherë kur këtë do ta kërkojë 1/3 e anëtarëve të Këshillit.
- (5) Votimi individual bëhet me deklaramin e çdo anëtari të thirrur të Këshillit me "për" ose "kundër" propozimit ose me "përmbajtje" nga votimi.
- (6) Leximin e emrave e bën përgjegjësi i seancave të Këshillit në administratën komunale.
- (7) Gjatë kohës së deklaramit individual, ndalohet hyrja apo dalja nga salla. Kryetari i Këshillit është i obliguar që para fillimit të deklaramit individual, t'i ftojë anëtarët e Këshillit, të cilët në atë moment gjenden jashtë sallës së seancës.

Neni 59

- (1) Votimi i fshehtë bëhet me fletvotime.
- (2) Fletvotimet duhet patjetër të jenë të një madhësie dhe të një ngjyre.
- (3) Me votimin e fshehtë udhëheq Kryetari i Këshillit kurse i ndihmon përgjegjësi për seanca nga administrata komunal.
- (4) Secili fletvotim vulozet me vulën e komunës.

Neni 60

- (1) Votimi i fshehtë bëhet në atë mënyrë ku në fletëvotim theksohet propozimi "për" ose "kundër", kurse votimi bëhet me rrethimin e njërës nga fjalët e theksuara.
- (2) Në fletvotimin për zgjedhjen, përkatësisht emërimin e bartësve të funksioneve, theksohet funksioni për të cilin bëhet zgjedhja, emrat dhe mbiemrat e kandidatëve veç e veç sipas radhës së

(3) Prior to the name and surname of each candidate, the ordinal number is placed, and the members of the Council vote in that way that surround the ordinal number before the name and surname of the candidate.

(4) The invalid ballot paper is considered the siege of the ordinal numbers before the names and the names of the more candidates from the number resolved, the unlisted ballot, the ballot in which new names are written and the ballot in which can not be accurately determined for which candidate has voted member of the Council.

10. Record

Article 61

(1) A record is kept for the work of the Council session.

(2) The record contain the basic information on the work of the session, the discussions, the proposals that have been given and the conclusions that have been adopted, regarding the particular issues of the agenda.

(3) The member of the Council, who has shared his own opinion, may request in the record to be marked the important parts of his opinion.

(4) The approved text of the record is signed by the President of the Council and the recorder.

Article 62

(1) For the compilation of the record and the preservation of the original of the record, the Sector for Legal Issues, respectively the responsible person for the sessions in the municipal administration.

Article 63

(1) The work of the Council session is recorded.

VII. THE WAY OF WORKING OF COUNCIL COMMITTEES

Article 64

(1) Council committees work in sessions.

(2) Committee sessions are convened by the President of the Commission.

(3) The president of the commission is obliged to convene a session if there is a point on the agenda

alfabetit të mbiemrave të tyre.

(3)Para emrit dhe mbiemrit të secilit kandidat vëhet numri rendor, kurse anëtarët e Këshillit votojnë në atë mënyrë që e rrethojnë numrin rendor para emrit dhe mbiemrit të kandidatit.

(4)Fletvotim i pavlefshëm konsiderohet rrethimi i numrave rendorë para emrave dhe mbiemrave të më shumë kandidatëve nga numri që zgjidhen, fletvotimi i paplotësuar, fletvotimi në të cilin janë shkruar emra të rinj dhe fletvotimi në të cilin nuk mund të përcaktohet saktë për cilin kandidat ka votuar anëtari i Këshillit.

10.Procesverbali

Neni 61

(1)Për punën e seancës së Këshillit mbahet procesverbal.

(2)Procesverbali i përmban të dhënat themelore për punën e seancës,diskutimet, propozimet që janë dhënë dhe konkluzionet që janë miratuar, lidhur me çështjet e caktuara të rendit të ditës.

(3)Anëtari i Këshillit, i cili e ka ndarë mendimin e vetë, mundë të kërkojë në procesverbal të shënohen pjesët e rëndësishme të mendimit të tij.

(4)Tekstin e miratuar të procesverbalit e nënshkruajnë kryetari i Këshillit dhe procesverbalisti.

Neni 62

(1)Për hartimin e procesverbalit dhe ruajtjen e origjinalit të procesverbaleve, kujdeset Sektori për çështje normativo-juridike, përkatësisht përgjegjësi për seanca në administratën komunale.

Neni 63

(1)Puna e seancës së Këshillit inçizohet.

VII.MËNYRA E PUNËS SË KOMISIONEVE TË KËSHILLIT

Neni 64

(1)Komisionet e Këshillit punojnë në seanca.

(2)Seancat e komisionit i konvokon Kryetari i komisionit.

(3)Kryetari i komisionit është i obliguar të konvokojë seancë nëse në rend dite të seancës së Këshillit ka

of the session of the Council which is the area for which the Commission is competent, if the municipal administration requests it.

(4) If the president of the committee does not convene a session when it is obliged to do so, than the session is convened by the president of the council or three members of the commission.

Article 65

(1) The call for a session on the agenda and the materials of the committee that will be considered at the session shall be sent at least 3 days before the session.

(2) The agenda of the committee session is scheduled at the beginning of the session. There may be issues on the agenda that the members of the commission will propose at the session itself.

(3) At the session, the proposers of certain materials, representatives of the regional units of the ministries, other state administration bodies and other bodies and organizations may be invited to take part in the deliberations on the issues being considered at the session.

Article 66

(1) The Commission may hold sessions and discuss issues of its own scope if the majority of the members of the Commission participate in the session.

(2) The Commission takes positions on issues with a majority of votes from the present members.

(3) At the session of the commission is obligated to be present the competent employee from the municipal administration and the representative of the proposed material.

(4) The Commission may decide to hold a session in which only the members of the Commission shall participate.

(5) In cases where issues of defense and security are debated, the commission by a majority of votes is likely to decide to hold a session without the presence of the public.

pikë e cila është e asaj lëmie për të cilën është kompetent Komisioni, nëse atë e kërkon administrata komunale.

(4) Nëse kryetari i komisionit nuk konvokon seancë kur këtë është i obliguar ta bëjë, atëherë seancë konvokon kryetari i Këshillit ose tre anëtarë të komisionit.

Neni 65

(1) Thirrja për seancë me propozimin e rendit të ditës dhe materialet e komisionit që do të shqyrtohen në seancë, dërgohen së paku 3 ditë para mbajtjes së seancës.

(2) Rendi i ditës së seancës së komisionit caktohet në fillim të seancës. Në rendin e ditës mund të vëhen çështje që në vetë seancën do t'i propozojnë anëtarët e komisionit.

(3) Në seancë mundë të ftohen të marrin pjesë propozuesit e materialeve të caktuara, përfaqësues të njëjësive rajonale të ministrive, organe të tjera të administratës shtetërore dhe organeve të tjera dhe organizata, të cilat mundë të shfaqin mendime mbi çështjet që shqyrtohen në seancë.

Neni 66

(1) Komisioni mundë të mbajë seanca dhe të diskutojë çështje nga fushëveprimi i vet, nëse në seancë marrin pjesë shumica e anëtarëve të Komisionit.

(2) Komisioni merr qëndrime për çështjet me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm.

(3) Në seancë të komisionit obligohet të jetë prezent nëpunësi kompetentë nga administrata komunale dhe përfaqësuesi i materialit të propozuar.

(4) Komisioni mundë të vendosë të mbajë seancë, në të cilën do të marrin pjesë vetëm anëtarët e komisionit.

(5) Në rastet kur debatohet për çështje nga sfera e mbrojtjes dhe sigurisë, komisioni me shumicë votash ka mundësi të vendosë të mbajë seancë pa praninë e publikut.

Article 67

- (1) The commission member has a right and the duty to attend the committee session and to participate in the work and decision.
- (2) Evidence is kept for the presence of commission members.
- (3) A member of the commission, who for various reasons does not participate in the session, is obligated to inform the president of the committee on time.

Article 68

- (1) The president of the commission informs the president of the council about the member of that commission, who has been absent from the committee sessions without a reason three times in a row.
- (2) The Commission may propose that the Council dismiss such member and in his place, elect another member.

Article 69

- (1) The competent committee shall submit to the Council a report on any matter it has examined separately.
- (2) The report contains the position of the commission with reasoning.
- (3) The president of the commission signs the report and is responsible for its authenticity.

Article 70

- (1) The Commission defines referrer .
- (2) The committee referral to the Council session presents the positions of the committee.
- (3) The referent can not change or withdraw from the position of the commission, if it has not authorized the commission.

Article 71

- (1) The Commission may propose to the Council to postpone the debate on a particular matter.

Article 72

- (1) The records of the session approved by the committee session are signed by the president of the commission.

Article 73

- (1) The commissions cooperate between them.
- (2) Committees may hold joint sessions with a view

Neni 67

- (1) Anëtarë i komisionit ka të drejtë dhe ka për detyrë të merr pjesë në seancën e komisionit dhe të merr pjesë në punë dhe në vendosje.
- (2) Për praninë e anëtarëve të komisionit mbahet evidencë.
- (3) Anëtarë i komisionit, i cili për arsye të ndryshme nuk merr pjesë në seancë, është i obliguar me kohë ta informojë kryetarin e komisionit.

Neni 68

- (1) Kryetari i komisionit e informon kryetarin e Këshillit për anëtarin e atij komisioni, i cili tri herë rradhazi, pa arsye ka munguar nga seancat e komisionit.
- (2) Komisioni mund të propozojë që Këshilli ta shkarkojë atë anëtar dhe në vend të tij, të zgjedh anëtar tjetër.

Neni 69

- (1) Komisioni kompetent i paraqet Këshillit raport për çdo çështje që e ka shqyrtuar veç e veç.
- (2) Raporti përmban qëndrimin e komisionit me arsyetim.
- (3) Kryetari i komisionit e nënshkruan raportin dhe është përgjegjës për autenticitetin e tij.

Neni 70

- (1) Komisioni përcakton referues.
- (2) Referuesi i komisionit në seancën e Këshillit i paraqet dhe prezenton qëndrimet e komisionit.
- (3) Referuesi nuk mund ta ndryshoj ose të tërhiqet nga qëndrimi i komisionit, nëse për këtë nuk e ka autorizuar komisioni.

Neni 71

- (1) Komisioni mundë t'i propozojë Këshillit ta shtyjë debatin për ndonjë çështje të caktuar.

Neni 72

- (1) Procesverbalet e miratuara nga seanca e komisionit, i nënshkruan kryetari i komisionit.

Neni 73

- (1) Komisionet bashkëpunojnë ndërmjet tyre.
- (2) Komisionet mundë të mbajnë seanca të

to examining issues of mutual interest or harmonization of attitudes.

(3) Joint sessions of two or more committees are convened by agreement between the presidents of those commissions.

(4) Committees in joint sessions vote separately.

përbashkëta me qëllim të shqyrtimit të çështjeve me interes të përbashkët ose harmonizimit të qëndrimeve.

(3) Seancat e përbashkëta të dy ose më tepër komisioneve i konvokojnë me marrëveshje kryetarët e atyre komisioneve.

(4) Komisionet në seanca të përbashkëta votojnë veç e veç.

VIII COUNCIL ACTS

Article 74

(1) The Council brings provisions to regulate the tasks within its competence and follows up their implementation.

(2) The Council brings Statutes, Regulations, Budget and Final Accounts, programs, plans, decisions, decision acts, conclusions and other acts.

Article 75

(1) With the Council decision are regulated the tasks of local importance within the competence of the Municipality.

(2) Proposals for regulating certain matters within the competence of the Council according to the rule they are submitted in the form of a draft decision.

(3) By way of exception, the decision may be submitted in the form of a draft decision, when it regulates more complicated matters.

Article 76

(1) In conclusion, the Council, within its scope, may establish obligations for the Mayor of the municipality and public services established by the Municipality.

(2) In conclusion, the Council determines assessments, ie findings on the situation and takes positions regarding the matter being examined.

Article 77

(1) The decision act is a concrete and final by which the Council decides on special work.

Article 78

VIII AKTET E KËSHILLIT

Neni 74

(1) Këshilli sjell dispozita për rregullimin e punëve në kompetencë të vet dhe e përcjell realizimin e tyre.

(2) Këshilli sjell Statut, Rregullore, Buxhet dhe llogari përfundimtare, programe, plane, vendime, aktvendime, përfundime dhe akte të tjera.

Neni 75

(1) Me vendim të Këshillit rregullohen punët me rendësi lokale në kompetencë të Komunës.

(2) Propozimet për rregullimin e çështjeve të caktuara në kompetencë të Këshillit sipas rregullit dorëzohen në formë të propozim-vendimit.

(3) Në përjashtim, vendimi mund të dorëzohet në formë të projekt-vendimit, kur me të rregullohet materie më e komplikuar.

Neni 76

(1) Me përfundim Këshilli, në kuadër të fushëveprimit të vet, mund të përcaktojë obligime për Kryetarin e komunës dhe shërbimeve publike të themeluara nga komuna.

(2) Me përfundim, Këshilli përcakton vlerësime, gjegjësisht konstatime për gjendjen dhe merr qëndrime në lidhje me çështjen që e shqyrton.

Neni 77

(1) Aktvendimi është akt konkret dhe përfundimtar me të cilën Këshilli vendos për punë të veçanta.

Neni 78

(1) Provisions and general and special acts adopted by the Council session are signed by the President of the Council.

(2) The original provisions and other acts of the Council are kept in the municipal archives.

(3) For the preservation and evidence of the originals of the provisions and other acts, the competent sector is handled by the municipal administration.

VIII. APPROVAL PROCEDURE OF ACTS

1. Proposal for bringing the act

Article 79

(1) The procedure for adopting the act begins with the submission of a proposal for the adoption of the general act.

Article 80

(1) Proposals for the adoption of the act may provide:

- President of the Council;
- members of the Council;
- committees of the Council;
- 10% of municipal voters.

Article 81

(1) The proposal for the adoption of the act contains the legal basis for the approval and the reasons for which the act should be adopted.

Article 82

(1) The proposal for the adoption of the act may be submitted to the President of the Council in writing form or verbally at the session of the Council.

(2) The proposal for approval of the act shall be submitted by the president of the council to the respective committee and to the competent department of the municipal administration within 3 days from the day of its issuance.

(3) The proposal for the approval of the act is also submitted to the Mayor of the Municipality.

Article 83

(1) The Commission and the Competent Sector in the municipal administration examine the proposal, take a position on the reasonableness and the need

(1) Dispozitat dhe aktet e përgjithshme dhe të veçanta të miratuara në seancë të Këshillit i nënshkruan kryetari i Këshillit.

(2) Origjinalet e dispozitave dhe akteve të tjera të Këshillit rruhen në arhivën e komunës.

(3) Për ruajtjen dhe evidencën e origjinaleve të dispozitave dhe akteve të tjera kujdeset Sektori kompetent nga administrata komunale.

VIII. PROCEDURA PËR MIRATIMIN E AKTEVE

1. Propozimi për sjelljen e aktit

Neni 79

(1) Procedura për miratimin e aktit fillon me paraqitjen e propozimit për miratimin e aktit të përgjithshëm.

Neni 80

(1) Propozim për miratimin e aktit mund të japin:

- Kryetari i komunës;
- anëtarët e Këshillit;
- komisionet e Këshillit;
- 10% e zgjedhësve të komunës.

Neni 81

(1) Propozimi për miratimin e aktit përmban bazën juridike për miratim dhe shkaqet për të cilat duhet të miratohet akti.

Neni 82

(1) Propozimi për miratimin e aktit mund t'i dorëzohet kryetarit të Këshillit në formë të shkruar ose gojarisht në seancën e Këshillit.

(2) Propozimin për miratimin e aktit kryetari i Këshillit ia dërgon komisionit përkatës dhe Sektorit kompetent të administratës komunale në afat prej 3 ditësh nga dita e dhënies së tij.

(3) Propozimi për miratimin e aktit i dorëzohet edhe kryetarit të Komunës.

Neni 83

(1) Komisioni dhe Sektori kompetent në administratën komunale, e shqyrtojnë propozimin, marrin qëndrim për arsyeshmërinë dhe nevojën e

to adopt the act and for this they inform the Council.

Article 84

(1) The Municipal Council reviews the proposal for the approval of the act with the position of the committee and the competent sector of the municipal administration and determines the reasonableness and need for approval of the act.

(2) If the Council considers that there is no basis or need to approve the act, it shall inform the proposer about it.

Article 85

(1) In cases where the Council of the Municipality determines the reasonableness and the need for adoption of the general act, it appoints drafters of the act if with the proposal of the approval of the act is not given the text of proposal act.

(2) If with the proposal for the adoption of the act is submitted the text of proposal act, then the Council holds a debate for the adoption of the act.

Article 86

(1) The text of the proposal-act contains a legal basis for its adoption, the content of the act, the reasoning, the means necessary for its implementation and the manner of providing such means.

2. Approval of the Statute of the Municipality

Article 87

(1) The Municipal Statute is approved in two phases, both as a Project and as a Draft Statute.

Article 88

(1) The text of the draft statute, after preliminary processing by the municipal administration, upon the proposal of the legal statutory commission, shall be determined by the Council.

(2) After approving the text of the Draft Statute, the Council puts it into public debate and sets the time and the way of implementing the public debate.

(3) Draft-Statute of the municipality is defined by the statutory legal commission, after the preliminary elaboration by the municipal

miratimit të aktit dhe për këtë e informojnë Këshillin.

Neni 84

(1) Këshilli i Komunës e shqyrton propozimin për miratimin e aktit me qëndrimin e komisionit dhe të sektorit kompetent të administratës komunale dhe e përcakton arsyeshmërinë dhe nevojën për miratimin e aktit.

(2) Nëse Këshilli vlerëson se nuk ka bazë as nevojë për miratimin e aktit, për këtë e informon propozuesin.

Neni 85

(1) Në rastet kur Këshilli i Komunës do të përcaktojë arsyeshmërinë dhe nevojën për miratimin e aktit të përgjithshëm, cakton hartues të aktit, nëse me propozimin e miratimit të aktit nuk është dhënë edhe teksti i propozimaktit.

(2) Nëse me propozimin për miratimin e aktit është dorëzuar edhe teksti i propozimaktit, atëherë Këshilli zhvillon debat për miratimin e aktit.

Neni 86

(1) Teksti i propozim-aktit përmban bazë juridike për miratimin e tij, përmbajtjen e aktit, arsyetimin, mjetet e nevojshme për zbatimin e tij dhe mënyrën e sigurimit të atyre mjeteve.

2. Miratimi i Statutit të komunës

Neni 87

(1) Statuti i komunës miratohet në dy faza edhe atë si Projekt dhe si Propozim-statut.

Neni 88

(1) Tekstin e Projekt-statutit, pas përpunimit paraprak nga administrata komunale, me propozim të Komisionit statutar juridik, e përcakton Këshilli.

(2) Pas miratimit të tekstit të Projekt-statutit, Këshilli atë e vë në debat publik dhe e cakton kohën dhe mënyrën e zbatimit të debatit publik.

(3) Propozim-Statutin e komunës e përcakton Komisioni statutar juridik, pas përpunimit paraprak nga administrata komunale pas analizës së propozimeve, vërejtjeve dhe mendimeve të dhëna gjatë diskutimit publik.

administration after analyzing the proposals, remarks and opinions given during the public discussion.

Article 89

(1) The Municipal Statute shall be approved by the Council by a majority of the total number of members of the Council.

Article 90

(1) Amendments and supplements to the Statute may be proposed by at least 1/2 of the Council members, the mayor, or at least 10% of the municipal voters.

(2) The decision to initiate the amendment and supplementation of the Statute brings the Council with a majority of votes from the total number of Council members.

3. Adoption of Council Regulation

Article 91

(1) The proposal of the Council Regulation is prepared by the municipal administration and is defined by the Statutory Legal Commission.

Article 92

(1) The Council's Regulation is adopted by a majority of the total number of members of the Council.

Article 93

(1) Amendments and supplements to the Council Regulation may be proposed by the members of the Council and the Committees of the Council.

4. Approval of the Program work of the Council

Article 94

(1) The proposal for the Council's work program is prepared by the municipal administration, and is determined by the competent committee on the basis of proposals and opinions given in advance by the authorized proposers and interested parties.

(2) The program proposal contains the title of the material, respectively the act, short content, the proposer and the deadline.

Article 95

(1) The Council's work program is approved at the end of the calendar year, for next year.

Neni 89

(1) Statutin e komunës e miraton Këshilli me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

Neni 90

(1) Ndryshime dhe plotësime të Statutit mund të propozojnë së paku ½ e anëtarëve të Këshillit, kryetari i komunës, ose së paku 10% të zgjedhësve të komunës.

(2) Vendimin për ngritjen e iniciativës për ndryshim dhe plotësim të Statutit e sjell Këshilli me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

3. Miratimi i Rregullores së Këshillit

Neni 91

(1) Propozimin e Rregullores së Këshillit e përgatitë administrata komunale kurse e përcakton Komisioni statutar juridik.

Neni 92

(1) Rregullorja e Këshillit miratohet me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

Neni 93

(1) Ndryshime dhe plotësime të Rregullores së Këshillit mund të propozojnë anëtarët e Këshillit dhe komisionet e Këshillit

4. Miratimi i Programit të punës së Këshillit

Neni 94

(1) Propozimin e Programit për punën e Këshillit e përgatitë administrata komunale, kurse e përcakton komisioni kompetent, në bazë të propozimeve dhe mendimeve të dhëna paraprakisht nga propozuesit e autorizuar dhe subjektet e interesuara.

(2) Propozim-programi përmban titullin e materialit, përkatësisht aktit, përmbajtje të shkurtër, propozuesin dhe afatin.

Neni 95

(1) Programi i punës së Këshillit miratohet në fund të vitit kalendarik, për vitin e ardhshëm.

5. Bringing programs, decisions and other general acts

Article 96

(1) Programs, decisions and other acts shall be adopted by the Council in a procedure determined by the Law and the Statute.

Article 97

(1) The holders of program proposals and decisions that are within the competence of the Council are obliged to submit those proposals of the acts within the foreseen deadlines to the Council in an adequate form for review and approval.

Article 98

(1) During the approval of programs and decisions, the proposers participate in the session of the Council and according to the need provide professional explanations in the area for which the program or decision is proposed.

Article 99

(1) The general urban plan, the detailed urban plan, the urban plan for the village and the urban plan outside the inhabited area, are approved by the Council in a procedure defined by the Law.

6. Approval of programs and other acts

Article 100

(1) The Council approves work and financial programs, annual accounts of public services, institutions and enterprises that establish or perform tasks under the competence of the municipality.

Article 101

(1) If the Council does not approve the program, then it forms a working body that, together with the program's representative, works to harmonize the positions.

Article 102

5. Sjellja e programeve, vendimeve dhe akteve të tjera të përgjithshme

Neni 96

(1) Programet, vendimet dhe aktet tjera i miraton Këshilli në procedurë të përcaktuar me Ligj dhe Statut.

Neni 97

(1) Bartësit e propozimeve të programeve dhe vendimeve që janë në kompetencat e Këshillit janë të obliguar që ato propozime të akteve në afate të parapara t'ia dorëzojnë Këshillit në formë adekuate për shqyrtim dhe miratim.

Neni 98

(1) Gjatë miratimit të programeve dhe vendimeve, propozuesit marrin pjesë në seancën e Këshillit dhe sipas nevojës japin shpjegime profesionale nga lëmia për të cilën propozohet miratimi i programit ose vendimit.

Neni 99

(1) Plani i përgjithshëm urbanistik, plani detal urbanistik, plani urbanistik për fshat dhe plani urbanistik jashtë zonave të banuara, miratohen në Këshill me procedurë të përcaktuar me Ligj.

6. Miratimi i programeve dhe akteve të tjera

Neni 100

(1) Këshilli miraton programe pune dhe financiare, llogari vjetore të shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon ose që kryejnë punë në kompetencë të komunës.

Neni 101

(1) Nëse Këshilli nuk e miraton programën, atëherë formon trup punues, i cili së bashku me përfaqësuesit e parashtruesit të programit, punon në harmonizimin e qëndrimeve.

Neni 102

(1) The Council also approves other acts in accordance with the law.

Article 103

(1) The Council after reviewing the programs and other acts brings conclusions.

7. Urgent procedure for making decisions

Article 104

(1) In special cases, the Municipal Council may even urgently make a decision if it is necessary to prevent elementary casualties, other exceptional circumstances or when it is of interest to carry out the functions of the municipality.

(2) Before the decision is taken, the Council first decides on the necessity of making a decision by urgent procedure, and then debates the proposal for the decision.

8. Debate on proposing the act and proposals for amendments and additions

Article 105

(1) There is a debate on the draft acts.
(2) During the discussion it is also decided to amend and supplement certain provisions of the proposal of the act.

Article 106

(1) Proposals for amendments and supplements to certain provisions of the proposal of the act may be made by the Council members and the proposer of the act.

(2) The proposal to amend or supplement the proposed provision of the proposal act shall be approved by a majority of the votes of the present members of the Council, but at least one third of the total number of members of the Council.

(3) The proposal to amend or supplement the proposed provision of the act, which is approved by a majority of votes of the total number of members of the Council, is approved by the same majority and becomes an integral part of the draft act.

(1)Këshilli miraton edhe akte të tjera në pajtim me ligjin.

Neni 103

(1) Këshilli pas shqyrtimit të programeve dhe akteve të tjera sjell përfundime.

7. Procedura urgjente për marrjen e vendimeve

Neni 104

(1)Në raste të veçanta, Këshilli i Komunës mundë edhe me procedurë urgjente të merr vendim nëse kjo është e domosdoshme për të penguar fatkeqësitë elementare, rrethanat e tjera të jashtëzakonshme ose kur është me interes për realizimin e funksioneve të komunës.

(2)Para se të merret vendimi, Këshilli paraprakisht vendos për domosdoshmërinë e marrjes së vendimit me procedurë urgjente, dhe pastaj debaton për propozimin e vendimit.

8. Debat për propozimin e aktit dhe propozimet për ndryshime dhe plotësime

Neni 105

(1)Për propozim-aktet zhvillohet debat.
(2)Gjatë diskutimit vendoset edhe për ndryshime dhe plotësime të dispozitave të caktuara të propozimit të aktit.

Neni 106

(1)Propozim për ndryshime dhe plotësime të dispozitave të caktuara të propozimit të aktit mundë të bëjnë anëtarët e Këshillit dhe propozuesi i aktit.

(2)Propozimi për ndryshimin ose plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimaktit miratohet me shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, por më së paku me 1/3 e numrit të përgjithshëm të anëtarëve të Këshillit.

(3)Propozimi për ndryshimin ose plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimit të aktit, i cili miratohet me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit, miratohet me të njëjtën shumicë dhe bëhet pjesë përbërëse e propozim-aktit.

Article 107

(1) Declaration on proposals for amending and supplementing the certain provision of the act proposal is done according to the order of proposals.

(2) Where two or more proposals for amendments and supplements have been submitted for the same provision of the proposal of the act, and if one of the proposals receives the necessary majority, for other proposals the members of the Council are not declared.

Article 108

(1) Prior to the declaration of the members of the Council regarding the proposal to amend or supplement the specific provision of the proposal-act, the submitter of the proposal has the right to declare in relation to the given proposal.

9. Authentic interpretation of general acts

Article 109

(1) A request for authentic interpretation of the general act may be made by the members of the Council, 10% of the voters in the municipality, the public enterprise that carries out activities in the territory of the municipality and the state organs when the need for authentic interpretation has been filed regarding the implementation of acts in their work.

Article 110

(1) The request for authentic interpretation of the general act is submitted to the President of the Council, who immediately submits the request to the Statutory-Legal Commission.

Article 111

(1) The statutory legal commission regarding the request for authentic interpretation has the right to seek opinion from the municipal administration.

Article 112

(1) If the statutory legal commission determines that the request for authentic interpretation is reasonable, it will prepare a proposal for authentic interpretation and submit it to the Municipal Council, and if it considers that the request for authentic interpretation is not justified, the statutory legal commission related to this will

Neni 107

(1) Deklarimi mbi propozimet për ndryshimin dhe plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimit të aktit bëhet sipas radhitjes së propozimeve.

(2) Kur për dispozitën e njejtë të propozimit të aktit janë dhënë dy ose më shumë propozime për ndryshime dhe plotësime, dhe nëse njëri nga propozimet fiton shumicën e nevojshme, për propozimet e tjera anëtarët e Këshillit nuk deklarohen.

Neni 108

(1) Para deklarimit të anëtarëve të Këshillit lidhur me propozimin e dhënë për ndryshimin ose plotësimin e dispozitës së caktuar të propozim-aktit, parashtuesi i propozimit ka të drejtë të deklarohet lidhur me propozimin e dhënë.

9. Interpretimi autentik i akteve të përgjithshme

Neni 109

(1) Kërkesë për interpretim autentik të aktit të përgjithshëm mund të bëjnë anëtarët e Këshillit, 10% të zgjedhësve në komunë, ndërmarrja publike që kryen veprimtari në territorin e komunës dhe organet shtetërore, kur nevoja për interpretim autentik është paraqitur lidhur me zbatimin e akteve në punën e tyre.

Neni 110

(1) Kërkesa për dhënien e interpretimit autentik për aktin e përgjithshëm i paraqitet kryetarit të Këshillit, i cili menjëherë kërkesën ia dorëzon Komisionit Statutar-Juridik.

Neni 111

(1) Komisioni statutar juridik lidhur me kërkesën për interpretim autentik, ka të drejtë të kërkojë mendim nga administrata komunale.

Neni 112

(1) Nëse komisioni statutar juridik vlerëson se kërkesa për dhënien e interpretimit autentik është e arsyeshme, do të përgatitë propozim të interpretimit autentik dhe do t'ia dorëzojë Këshillit të komunës, dhe nëse vlerëson se kërkesa për dhënien e interpretimit autentik nuk është e arsyeshme, komisioni statutar juridik lidhur me të do t'ia paraqesë

submit a report to the Council, which shall decide on the request and the report submitted.

10. Defining pure text of the general acts

Article 113

(1) If more substantial changes are made in the general act or more amendments or supplements, the Council may decide to prepare a clear text of the act.

(2) The cleared text of the act is prepared by the Municipal Administration - Competent Sector, and is defined by the Statutory-Legal Commission within 15 days from the day of announcement of the act in the "Official Gazette of the Municipality of Bogovinje".

11. Review of informative reports and other materials.

Article 114

(1)The Council reviews reports, information and other material which are within its competence.

(2)The Council, Before deliberating the acts pursuant to paragraph 1 of this Article, firstly they may be examined by the competent committee.

(3)Reports, information and other materials, the Council will approve with conclusion.

IX. RELATIONS OF THE COUNCIL WITH THE MAYOR OF THE MUNICIPALITY

Article 115

(1) The Mayor of the Municipality has the right to be present and to participate in the work of the Council session.

(2) The Council shall submit to the Mayor the working materials of the session with the same volume and with the same terms as the members of the Council.

Article 116

(1) The mayor of the municipality proposes to the Council to make decisions and other general acts in their competences.

(2) The acts proposed by the Mayor of the Municipality must be reviewed by the competent committee prior to the session of the Council.

raport Këshillit, i cili vendos mbi kërkesën dhe raportin e paraqitur.

10.Përcaktimi i tekstit të pastërt të akteve të përgjithshme

Neni 113

(1)Nëse në aktin e përgjithshëm bëhen ndryshime më voluminoze ose më shumë herë ndryshime dhe plotësime, Këshilli mund të vendos që të përgatitë një tekst të pastruar të aktit.

(2)Tekstin e pastruar të aktit e përgatitë Administrata komunale- sektori kompetent, kurse e përcakton Komisioni statutar - juridik në afat prej 15 ditësh, nga dita e shpalljes së aktit në "Fletoren zyrtare të komunës së Bogovinës".

11.Shqyrtimi i raporteve informative dhe materialeve tjera.

Neni 114

(1)Këshilli, vë në shqyrtim raporte, informata dhe materiale të tjera të cilat janë në kompetencë të tij.

(2)Këshilli, para se t'i vë në shqyrtim aktet, në bazë të paragrafit 1 të këtij neni, ato paraprakisht i shqyrton komisioni kompetent.

(3)Raprotet, informatat dhe materialet tjera, Këshilli i miraton me përfundim.

IX. MARRËDHËNIET E KËSHILLIT ME KRYETARIN E KOMUNËS

Neni 115

(1)Kryetari i Komunës ka të drejtë të jetë i pranishëm dhe të merr pjesë në punën e seancës së Këshillit.

(2)Këshilli ia dorëzon kryetarit të komunës materialet e punës së seancës me vëllim të njejtë dhe me afate të njejtë si edhe anëtarëve të Këshillit.

Neni 116

(1)Kryetari i komunës i propozon Këshillit të sjellë vendime dhe akte të tjera të përgjithshme që janë në kompetencat e tij.

(2)Aktet e propozura nga Kryetari i komunës detyrimisht para seancës së Këshillit i shqyrton komisioni kompetent.

Article 117

(1) If the mayor of the Municipality determines that a certain provision of the Council is not in accordance with the Constitution and Laws, then within 7 days from the day of delivery of the act to him, he is obliged by a decision act to terminate his announcement by which will justify the causes of the outbreak.

(2) Within 15 days from the day of publication of the decision act pursuant to paragraph 1 of this Article, the Council is obliged to review the decision and decide on it.

(3) If the Council confirms the provision, the Mayor of the Municipality is obliged to publish and at the same time initiate the initiation of the procedure for assessing the constitutionality and legality of the disputed provision before the Constitutional Court of the Republic of Macedonia and for this initiative to inform the Ministry of Local Government.

Article 118

(1) The mayor of the Municipality shall announce and publish the approved acts of the Council to be submitted by the President of the Council.

X. THE RELATIONSHIP BETWEEN THE COUNCIL AND THE MUNICIPAL ADMINISTRATION

Article 119

(1) The organization, scope and manner of implementation of tasks in the municipal administration are determined by the Council based on the proposal of the Mayor of the Municipality.

Article 120

(1) The municipal administration prepares acts and carries out professional work for the Council as well as other work entrusted from the Council.

(2) The municipal administration, respectively the competent sector, prepares the sessions of the Council and its committees; prepares the acts of the Council and of the mayor of the Municipality; does professional work for the Council and Mayor; prepares and announces the Official Gazette of the Municipality and submits them within the legal deadline to the competent ministry; takes care of the regulation and preservation of Council acts; gives professional assistance to Council members and carries out other work that the Council will

Neni 117

(1) Nëse kryetari i Komunës vlerëson se ndonjë dispozitë e caktuar e Këshillit nuk është në përputhje me Kushtetutën dhe Ligjet, atëherë në afat prej 7 ditësh nga dita e dorëzimit të aktit tek ai, është i obliguar me aktvendim ta ndërpres shpalljen e tij, me të cilin do t'i arsyetojë shkaqet e ndërperjes.

(2) Në afat prej 15 ditësh nga dita e publikimit të aktvendimit në bazë të paragrafit 1 të këtij neni, Këshilli është i detyruar ta shqyrtojë aktvendimin dhe të vendos për të.

(3) Nëse Këshilli e vërteton dispozitën, kryetari i komunës është i obliguar ta publikojë dhe njëkohësisht të ngritë iniciativë për nisjen e procedurës për vlerësimin e kushtetutshmërisë dhe ligjshmërisë të dispozitës së kontestuar para Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Maqedonisë dhe për këtë iniciativë ta informojë Ministrinë e Pushtetit Lokal.

Neni 118

(1) Kryetari i komunës shpall dhe publikon aktet e miratuara të Këshillit që do t'i dorëzohen nga kryetari i Këshillit.

X. MARRËDHËNIET E KËSHILLIT ME ADMINISTRATËN KOMUNALE

Neni 119

(1) Organizimin, fushëveprimin dhe mënyrën e zbatimit të detyrave në administratën komunale me vendim i përcakton Këshilli në bazë të propozimit të kryetarit të Komunës.

Neni 120

(1) Administrata komunale përgatitë akte dhe kryen punë profesionale për Këshillin si dhe punë të tjera që ia beson Këshilli.

(2) Administrata komunale, përkatësisht sektori kompetent i përgatitë seancat e Këshillit dhe të komisioneve të tij; i përgatitë aktet e Këshillit dhe kryetarit të komunës; bën punë profesionale për Këshillin dhe kryetarin e komunës; e përgatitë dhe shpall Fletoren Zyrtare të Komunës dhe në afat ligjor e dorëzon në ministrinë kompetente; përkujdeset për rregullimin dhe ruajtjen e akteve të Këshillit; u jep ndihmë profesionale anëtarëve të Këshillit si dhe kryen punë të tjera që do t'ia besojë Këshilli.

entrust.

**XI. COOPERATION OF THE COUNCIL WITH
MINISTRY REGIONAL UNITS
AND OTHER BODIES
STATE ADMINISTRATION**

Article 121

(1)The Council mutually cooperates with the regional units of the ministries and other bodies of state administration through the submission of the data which are necessary for the accomplishment of the function and which it achieves during the work and the ones it possesses.

Article 122

(1) The municipal council and other state administration bodies in order to ensure the harmonization of issues of mutual interest may form joint professional committees.

XII. PROGRAMMING THE COUNCIL'S WORK

Article 123

(1) The Council works according to the work program of the Council.

(2) The work program is done for one calendar year.

(3) For specific areas or for important issues within its competencies, the Council may also approve specific programs.

Article 124

(1) The basis for the drafting of the work program of the Council are issues which by law and the Statute of the Municipality are put under the competence of the Council.

Article 125

(1) Proposers of other acts and materials, organization, preparation and execution of certain tasks and tasks foreseen by the work program of the Council are obliged to submit to the Council for review and approval within the deadlines set forth.

(2) If this is not possible due to certain causes, the proposer is obliged to inform the Council on time and to justify the reasons for failing to perform scheduled tasks within the prescribed deadline.

**XI. BASHKËPUNIMI I KËSHILLIT ME
NJËSITË RAJONALE TË MINISTRIVE
DHE ORGANET TJERA TË
ADMINISTRATËS SHTETËRORE**

Neni 121

(1)Këshilli në mënyrë reciproke nëpërmjet dorëzimit të të dhënave, të cilat janë të nevojshme për realizimin e funksionit, dhe te të cilat arrinë gjatë punës dhe me ato të cilat disponon, bashkëpunon me njësitë rajonale të ministrive dhe organet tjera të administratës shtetërore.

Neni 122

(1)Këshilli i komunës dhe organet e tjera të administratës shtetërore me qëllim që të sigurojnë harmonizimin e çështjeve me interes të përbashkët, mund të formojnë komisione të përbashkëta profesionale.

XII.PROGRAMIMI I PUNËS SË KËSHILLIT

Neni 123

(1)Këshilli punon sipas programit të punës së Këshillit.

(2)Programi i punës bëhet për një vit kalendarik.

(3)Për lëmenjë të caktuar ose për çështje të rëndësishme nga kompetencat e tij, Këshilli mund të miratojë edhe programe të veçanta.

Neni 124

(1)Baza për hartimin e Programit të punës së Këshillit janë çështje, të cilat me Ligj dhe me Statutin e komunës janë vënë në kompetenca të Këshillit

Neni 125

(1)Propozuesit e akteve dhe materialeve të tjera, organizimin, përgatitjet dhe realizimin e detyrave dhe punëve të caktuara të parapara me programin e punës së Këshillit, janë të obliguar që në afatet e parapara t'ia dorëzojnë Këshillit për shqyrtim dhe miratim.

(2)Nëse një gjë e tillë pamundësohet për shkaqe të caktuara, propozuesi është i obliguar që për këtë me kohë ta nformojë Këshillin dhe t'i arsyetojë shkaqet

XIII. PUBLIC AT WORK OF THE COUNCIL**Article 126**

(1) The Council provides information to the public on the work of the Council and the work of the committees, its attitudes and decisions regarding the issues that have been debated.

Article 127

(1) Council sessions are public.
 (2) The decision on the non-acceptance of the public shall be taken by majority vote of the total number of members of the Council, in cases of security, defense or when dealing with matters of trustworthy character.

(3) In the debate on the municipal budget, the final account and urban plans, the presence of the public can not be excluded.

Article 128

(1) Interested citizens attend the session of the Council with a prior warning to the responsible person of the sessions in the municipal administration - who notifies the President of the Council.

Article 129

(1) Representatives of public information media participate in Council sessions for information of the public with the prior submission of accreditation.

Article 130

(1) The Council, the act that puts it into question and which is of particular interest to the citizens (opinion) of the municipality, may publish it through the means of public information.

Article 131

(1) A press conference about the work of the Council is held when the Council and the President of the Council decide on this and for this is appointed a representative who will hold the press conference.

për moskryerjen e detyrave të programuara në afatin e paraparë.

XIII. PUBLIKU NË PUNËN E KËSHILLIT**Neni 126**

(1) Këshilli siguron informim për publikun për punën e Këshillit dhe punën e komisioneve, për qëndrimet dhe vendimet e tij lidhur me çështjet për të cilat është debatuar.

Neni 127

(1) Seancat e Këshillit janë publike.
 (2) Vendimi për mospraninë e publikut merret me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit, në rastet me ineteres të sigurisë, mbrojtjes ose kur shqyrtohen çështje me karakter të besueshëm.

(3) Në debatin për buxhetin e komunës, llogarinë përfundimtare dhe planet urbanistike prania e publikut nuk mund të përjashtohet.

Neni 128

(1) Qytetarët e interesuar marrin pjesë në seancën e Këshillit me paralajmërim paraprak të përgjegjësi i seancave në administratën komunale - i cili e njofton kryetarin e Këshillit.

Neni 129

(1) Përfaqësuesit e mjeteve të informimit publik marrin pjesë në seancat e Këshillit për shkak të informimit të opinionit me dorëzimin paraprak të akreditimit.

Neni 130

(1) Këshilli, aktin që e vë në diskutim, dhe i cili është me interes të veçantë për qytetarët (opinionin) e komunës, mundë ta publikojë nëpërmjet mjeteve të informimit publik.

Neni 131

(1) Konferencë për shtyp në lidhje me punën e Këshillit mbahet kur për këtë vendos Këshilli dhe kryetari i Këshillit dhe për këtë caktohet përfaqësues i cili do ta mbajë konferencën për shtyp.

Article 132

(1) For the purpose of informing the public on the work of the municipal bodies, the "Official Gazette of the Municipality of Bogovinje" is published.

(2) In the "Official Gazette of the Municipality of Bogovinje" are announced all the decisions and other acts approved by the Council and other municipal bodies.

(3) Information on the work of the Council is also provided by Citizens Information Center.

XIV. FINAL PROVISIONS

Article 133

(1) Upon the entry into force of this Regulation, the Bogovinje Municipality Council Regulation adopted on 10.05.1997 ceases to apply.

Article 134

(1) This Regulation shall enter into force on the 8th day after its publication in the Official Gazette of the Municipality of Bogovinje.

Br.07-1176/2 The Council of Bogovinje Municipality
30.06.2009 President
Bogovinje Nurhan Izairi s.r.

Neni 132

(1)Me qëllim të informimit të publikut mbi punën e organeve të komunës botohet "Fletorja zyrtare e komunës së Bogovinës".

(2)Në "Fletoren zyrtare të komunës së Bogovinës" shpallen të gjitha vendimet dhe aktet tjera që i miraton Këshilli dhe organet tjera të komunës.

(3)Informata për punën e Këshillit, qytetarëve të interesuar u jep edhe Qendra për informim të qytetarëve.

**XIV.DISPOZITAT
PËRFUNDIMTARE**

Neni 133

(1)Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje, pushon të vlejë Rregullorja e Këshillit të Komunës së Bogovinës e miratuar më 10.05.1997 vit.

Neni 134

(1)Kjo Rregullore hyn në fuqi ditën e 8 prej ditës së shpalljes në "Fletoren zyrtare të komunës së Bogovinës".

Nr.07-1176/2 Këshilli i Komunës së Bogovinës
30.06.2009 Kryetar
Bogovinë Nurhan Izairi d.v.

